





GWENT[®]

A THE WITCHER KÁRTYAJÁTÉK VILÁGA



DARK HORSE BOOKS

SZUKITS
KÖNYVKIADÓ
ALAPÍTVÁ 1929

A fordítás az alábbi kiadás alapján készült:
GWENT ART OF THE WITCHER CARD GAME
BY MARCIN BATYLDA, TRAVIS CURRIT,
BORYS PUGACZ-MURASZKIEWICZ

GWENT ART OF THE WITCHER CARD GAME

CD PROJEKT®, The Witcher®, GWENT® are registered trademarks of the CD PROJEKT Capital Group. GWENT game © CD PROJEKT S.A. All rights reserved. Developed by CD PROJEKT S.A. The GWENT game is set in the WITCHER universe created by Andrzej Sapkowski. Dark Horse Books® and the Dark Horse logo are registered trademarks of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics, Inc. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental.

CD PROJEKT RED

MŰVÉSZETI VEZETŐ
KATARZYNA REDESIUK

ÜZLETFEJLESZTÉSI VEZETŐ
RAFAŁ JAKI

ÍRÓK
MARCIN BATYLDA, TRAVIS CURRIT,
BORYS PUGACZ-MURASZKIEWICZ

DIZÁJNTERVEZŐ
PRZEMYSŁAW JUSZCZYK,
IRINA MORARU, KAROLINA OKSIĘDZKA

PROJEKTMENEDZSER
JOANNA WIELICZKO

KÜLÖN KÖSZÖNET
ADAM BADOWSKI, PAWEŁ BŁASIAK, URSZULA BURNO,
GUY COSTANTINI, MICHAŁ DOBROWOLSKI, BENJAMIN LEE, KAROLINA LEWANDOWSKA,
KATARZYNA LUDWICZAK, ÉS MATEUSZ TOMASZKIEWICZ

DARK HORSE KIADÓ
MIKE RICHARDSON

SZERKESZTŐ
IAN TUCKER

HELYETTES SZERKESZTŐ
MEGAN WALKER

LÁTVÁNYTERV
ETHAN KIMBERLING

DIGITÁLIS LÁTVÁNYTERV
ALLYSON HALLER

KÜLÖN KÖSZÖNET
A CD PROJEKT GWENT CSAPATÁNAK ÉS
NICK MCWHORTERNEK A DARK HORSE COMICSNÁL

Fordította
OSZLÁNSZKY ZSOLT

ISBN

Hungarian translation © Oszlánszky Zsolt, 2019
Hungarian edition © Szukits Könyvkiadó, 2019

Írta: MARCIN BATYLDA, TRAVIS CURRIT, BORYS PUGACZ-MURASZKIEWICZ

Művészeti vezető: KATARZYNA REDESIUK

Szakmai lektor: KOLOZSVÁRI ZSÓFIA

Lektor: KÓSA ÉVA

Szerkesztő:

Szerkesztés és színre bontás: OMG PARTNER BT.

Felelős kiadó: SZUKITS LÁSZLÓ ÉS SZUKITS GÁBOR

Nyomta és kötötte: GENERÁL NYOMDA KFT.

Felelős vezető: HUNYA ÁGNES



TARTALOM

7
ELŐSZÓ

9
ELSŐ FEJEZET: SZÖRNYEK

53
MÁSODIK FEJEZET: ÉSZAK
KIRÁLYSÁGAI

91
HARMADIK FEJEZET: SCOIA'TAEL

125
NEGYEDIK FEJEZET: SKELLIGE

167
ÖTÖDIK FEJEZET: NILFGAARD

201
HATODIK FEJEZET: SEMLEGES ERŐK

225
HETEDIK FEJEZET: SPECIÁLIS
KÁRTYÁK





ELŐSZÓ

A Vaják világa lenyűgöző, tele mágiával, fantasztikus szörnyekkel, egyszerre elbűvölően csodás és gyomorforgatóan realista. Ha kell, nagyon is szókimondó, máskor szimbolikus és művészi, így világítva rá az emberi természet kettősségére, a szépre és csúfra egyaránt. Mert semmi sem egyértelműen fekete vagy fehér, ahogy semmi sem egyértelműen jó vagy rossz. Morális szempontból az egész világ a szürke különféle árnyalataiban játszik, ahol bőven marad helyen az egyéni interpretációknak.

A Vaják világára épülő Gwent kártyajáték nagyszerű lehetőséget biztosított ennek a fantasztikusan gazdag univerzumnak a felderítésére. Annál is többet szerettünk volna mutatni, mint amit az előző játékainkban lehetett látni. Ez komoly kihívás elé állított bennünket, különösen, ha figyelembe vesszük, hogy minden kártya csupán egyetlen kép segítségével mesélhet el egy egész történetet. Ezt szem előtt tartva különösen nagy hangsúlyt helyeztünk arra, hogy a képek olyan erővel bírjanak, hogy még a Vaják-történetekben járatlanokat is magával ragadja. A művészek a cselekmény és az érzelmek intenzitására összpontosítottak, hogy mindenki azonnal átláthassa a képek lényegét és mondanivalóját.

Épp ezért az illusztrátoraink mindig szorosan együttműködtek, ami lehetőséget biztosított az ötletek megosztására és a felmerülő problémák megbeszélésre. Minden kép megszületését számos vázlat, s tapasztalt mesemondókkal és a Vaják regények és a Witcher játékok alapos ismerőivel folytatott konzultáció előzte meg. Meggyőződésünk, hogy ez az együttes munka nem csupán megkapó képek létrejöttét tette lehetővé, hanem az alkotók művészi fejlődését is elősegítette.

Nagy megtiszteltetés hát az olvasók és rajongók elé tárni ezt az albumot, mely azon felül, hogy gyönyörű illusztrációk tablója, egyben bepillantás is számos tehetséges művész kreatív utazásába.

Katarzyna Redesiuk
Művészeti vezető





SZÖRNYEK

Századévekkel ezelőtt világok ütköztek össze. Senki sem tudja, miképp és miért is történt a Szférák Együttállása, csak annyi bizonyos, hogy az esemény különféle dimenziók közt nyitott kaput, melyeken keresztül szörnyek özönlöttek el a világot. Olyan teremtmények, melyeknek nem volt természetes ellenfelük, s amik ellen sem ember, sem állat nem ismert védelmet. Sötétedés után kilépni a kapun, egyik faluból a másikba utazni, vagy csak vizet húzni a kútról – a leghétköznapiabb dolgok is életveszélyessé váltak.

Ám nem minden agyaras-karmos vagy gonosz teremtmény az Együttálláskor érkezett. A távoli falvak lakóit elragadó vagy lemészároló Vad Hajsza lidércei korok óta járják az éjszakai égboltot, s a nyomukban érkező dermesztő hideg sokak szerint a Fehér Fagy előszele. Egy olyan erőé, mely a próféciaik szerint a világ végét hozza majd el.

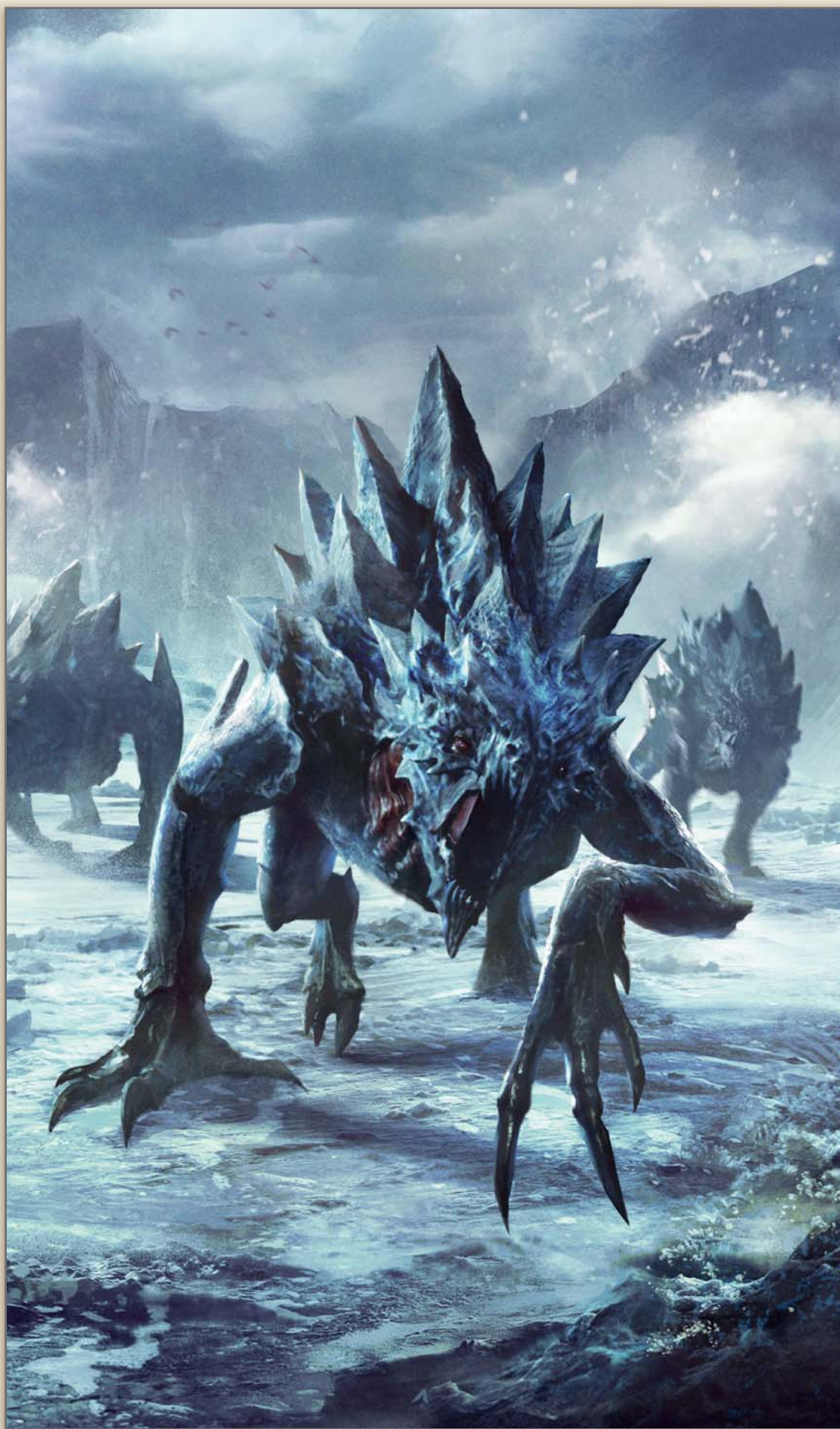
A Hajsza vadászai valójában nem kísértetek, hanem hús-vér tündék, ám olyan gonosz és pusztító szándék vezeti őket, hogy nem különbek a rémtörténetek lidérceinél. A Hajsza vezetője, a kegyetlen és számító Eredin, s tábornoka, Ge'els ugyanúgy helyt kaptak ebben a fejezetben, mint Dagon, a vizek sötét mélyén élő félisten. Hárman együtt ők ennek a frakciónak a vezérei, akik szörnyek uraiként és az elemek parancsolóiként bárkinek méltó ellenfelei.

ÁRNY*Nemanja Stanković**„Ne az árnyéktól félj, hanem a fénytől.”*

Az árnyak Gaunter O'Dimm titokzatos birtokának lakói. Hogy a Tükrök Mesterének teremtményei, áldozatainak kísértetei, vagy ennek a furcsa helynek az eredeti lakói, senki sem tudja. Az azonban bizonyos, hogy az Üvegembert szolgálják, elátkozván az élőket, akik dacolni mernek urukkal s parancsolójukkal.

És hogyan lehet megjeleníteni ezeket a homályt megtestesítő lényeket a nélkül, hogy ne veszünk el a fekete foltok közt? Leginkább erősen megvilágított háttérrel, hogy épp az erős kontraszt emelje ki a Tükrök Mesterének szolgálait.





A VAD HAJLSZA VÉREBEI

Marek Madej

„Pusztítás! Megoldván a harc
ebeit,…”

(Vörösmarty Mihály fordítása)

Egy időn és téren túli, névtelen világ kegyetlen ragadozói. Uraik, a Vad Hajsza lidérc-lovasai előtt járnak, dermesztő hideget hozva magukkal, amit mintha egyenesen a zsigereikből okádnának a világra.

„Természetes környezetükben akartam bemutatni ezeket az izmos, agyaras, fogásra és tépésre egyaránt alkalmas karommal bíró lényeket. Ezek a meghatározó jegyek egyértelművé teszik, hogy a vérebeik lételeme a vadászat és ölés.”

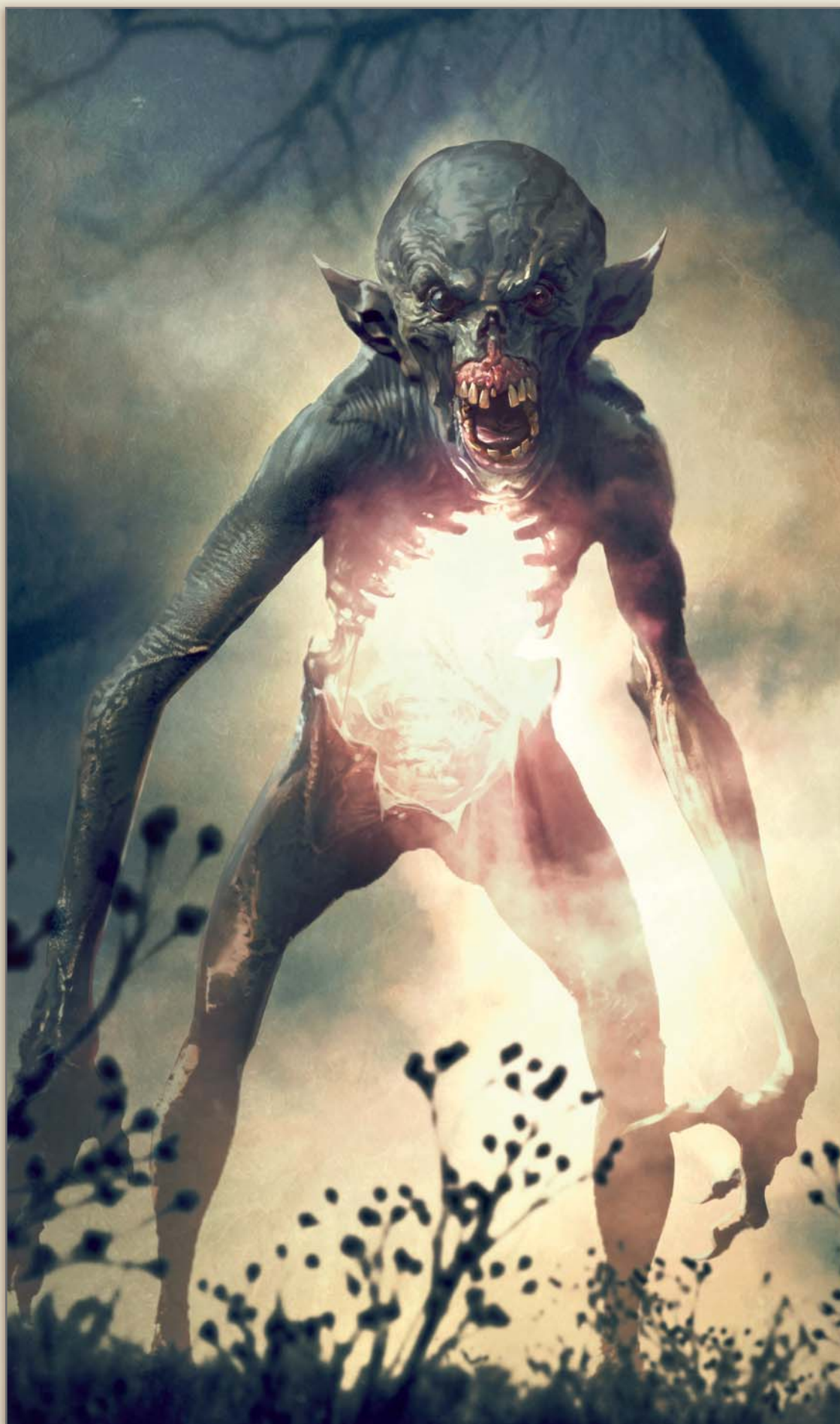
ÖS-KÖDSZERZET

Bartłomiej Gawęł

„Számos zsigeri félelem lappang az emberi szívben. A ködtől való rettegésnek alapja is van...”

Az ősz-ködszerzetek is a Szférák Együttállásakor jelentek meg, mikor kapu nyílt a világok közt, és idegen helyekről mindenféle rémek érkeztek. A ködben mozognak és vadásznak, leggyakrabban mocsarakban, ártéri erdőkben, vízmosásokban és szűk szurdokban. Kedvük szerint formálják csalóka jelenésekké a párát és ködöt, hogy azok segítségével csalják csapdába az utazókat.

Bartek szemből akarta megfesteni a lényt, ily' módon mutatta meg számos olyan részletet, amit az ősz-ködszerzet áldozatai ritkán figyelhetnek meg menekülés közben.





KÖDSZERZET

Bartłomiej Gaweł

„A köd puha talpakon közeledik, s vele együtt érkeznek a ködszerzetek.”

Bár jóval gyakoribbak, a ködszerzetek szinte minden másban – territóriumban, szokásokban, visszatérítő megjelenésben, ocsmány fogazatban és az emberi hús iránti vágyakozásban – nagyobb termetű kuzinjaikra hasonlítanak.

„Visszatérítőan festenek, és valószínűleg a szaguk is undorító. Azt hiszem, azért ilyen csúfak, mert legalább részben embernek tűnnek. Ez egész jól megfigyelhető a koponyájuk, állkapcsuk és fogaik formájában. Az emberi jellemzőkkel felruházott szörnyek egy kicsit mindig valószínűbbnek tűnnek, s ezért mindig nyugtalanítóbbak.”

**NEKKER**

Adrian Smith

„Ezek a mokány kis fickók szinte aranyosak, már ha eltekintünk attól, hogy valójában micsoda vérszomjas gyilkosok.”

Hiénavigyor, nyáltól csillogó, csupasz agyarak, gúnyos tekintet... a nekkerek a fantasy világok gremlinjeik és impjeinek gonosz, távoli rokonai, ám valamivel kevésbé emberszerűek és sokkal, de sokkal kegyetlenebbek. Hiányzik belőlük minden kellem és báj, s nem mozgatja őket más, csak a vadászat és gyilkolás ösztöne.

